



*Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*

**AVVISO PER LA SELEZIONE DI PERSONALE CON CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO LA SEDE ESTERA DI SAN SALVADOR DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO**

**CODICE BANDO 003/SAL/2023**

**Profilo: Concetto/Amministrativo-contabile**

- VISTO il Decreto Presidente della Repubblica n. 18 del 1967, ed in particolare parte seconda, titolo VI;
- VISTA la legge 11 Agosto 2014 n. 125 recante *Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo* e, in particolare, l'articolo 19, comma 6;
- VISTO il Regolamento recante: *Statuto dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo*, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l'articolo 9, comma 3;
- VISTO il Regolamento di organizzazione dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l'articolo 6, comma 5 lettera o);
- VISTA la Determinazione direttoriale Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – n. 227 del 23 Luglio 2019;
- VISTA la Determinazione direttoriale Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – n. 334 del 5 Novembre 2019;

ATTESA l'opportunità, in relazione alle esigenze di servizio, di ridurre a 15 gg. il termine per la presentazione delle domande di partecipazione, ai sensi dell'art. 5 del citato D.M. n. 655/2001;

## **LA SEDE AICS DI SAN SALVADOR**

### **rende noto:**

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di una figura di concetto, con mansioni di personale tecnico specializzato, con contratto a tempo indeterminato di diritto locale, stipulato ai sensi della L. 125/2014, art. 19, comma 6, secondo i contenuti del presente Avviso.

### **1. CONTENUTI E FINALITÀ DELL'INCARICO**

**Figura professionale richiesta:** n. 1 impiegato/a di Concetto, **personale tecnico specializzato**

**Sede di lavoro:** Sede AICS di San Salvador (El Salvador)

**Tipo di contratto:** Contratto a tempo indeterminato di diritto locale, con 30 giorni di periodo di prova.

**Retribuzione annua lordo dipendente (RAL):** 25.702,00 Euro

**Indennità di liquidazione:** prevista nei termini stabiliti dalla normativa locale del lavoro.

**Benefici:** assegni familiari secondo la legislazione italiana, assicurazione sanitaria e contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali presso l'Istituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS) e assicurazione per invalidità, vecchiaia, morte e superstiti presso l'Aseguradora Fondo de Pensiones (AFP).

**Lingue richieste:** italiano, spagnolo

**Termini di riferimento dell'incarico:**

- Gestione di organizzazione di Workshop, seminari, incontri e eventi, partecipandovi, se richiesto;
- Adempimenti in materia di trasparenza previsti dal Decreto Legislativo del 14 marzo 2013, n.33;
- Redazione di rapporti e comunicazioni relativi alle attività di cooperazione e traduzioni di atti dall'italiano allo spagnolo e viceversa;
- Gestione di programmi di messaggistica, elaborazione di lettere, messaggi e note tecniche con Autorità locali e la società civile;
- Applicazione della normativa di sicurezza sul luogo di lavoro Decreto Legislativo 81/2008;
- Aggiornamento del Documento Valutazione Rischi (DVR);
- Supervisione della gestione dell'archivio dei messaggi in arrivo/uscita (protocollo);
- Gestione dell'archivio telematico della sede presente nel server;
- Supporto nella gestione delle risorse umane della Sede;
- Supporto agli esperti per l'aggiornamento e tenuta delle Concept Note dei progetti;
- Supporto area comunicazione e visibilità;
- Ogni altro compito o attività ritenuta necessaria dal Titolare della Sede e compatibile con il profilo professionale di riferimento.

## 2. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Il/la candidato/a deve possedere i seguenti requisiti essenziali alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione:

- a) Avere un'età superiore ai 18 anni;
- b) Essere in condizioni di idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni previste; è facoltà dell'AICS sottoporre a visita medica il/la candidato/a vincitore della selezione;
- c) Essere in possesso di diploma di istruzione secondaria di secondo grado o titolo equivalente;
- d) Essere residente in El Salvador da almeno due anni;
- e) Non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a, destituito/a o dispensato/a, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- f) Non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia o all'estero;
- g) Non aver subito condanne passate in giudicato per delitti di particolare gravità.

## 3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione alle prove per l'assunzione dovrà essere presentata, pena di esclusione

**entro e non oltre le ore 12:00 m (ora di El Salvador) del giorno 03/07/2023**

Le domande, **comprehensive degli allegati sottoscritti di cui al paragrafo 3.2** dovranno essere inviate per posta elettronica ordinaria all'indirizzo [sansalvador@aics.gov.it](mailto:sansalvador@aics.gov.it) (con limite di 5 MB per l'insieme della e-mail con gli allegati), in formato non modificabile (pdf), indicando nell'oggetto della e-mail la seguente dicitura: 003/SAL/2023.

È inoltre possibile prevedere la consegna della domanda a mano presso l'indirizzo: Calle la Mascota, 523 – Edificio “L’Espace” tercer nivel, Colonia San Benito, San Salvador, in tal caso fa fede il timbro di protocollo in arrivo da apporre sulla domanda stessa.

L’Agenzia non si assume responsabilità in caso di comunicazioni inviate dal/dalla candidato/a ma non pervenute alla mail o all'indirizzo sopra indicati o pervenute oltre il termine di scadenza del presente avviso.

3.1 La domanda di ammissione alle prove deve essere redatta **utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente avviso (Allegato 1)**, nel quale il/la candidato/a deve dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita, residenza;
- b) il recapito (e-mail e numero di telefono) presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni (eventuali aggiornamenti in corso di procedura selettiva vanno tempestivamente comunicati ad AICS);
- c) di essere in condizioni di idoneità fisica all'impiego;
- d) il titolo di studio posseduto per l'ammissione alla selezione, di cui all'art. 2, lettera c),

dell'avviso;

- e) di essere residente in El Salvador da almeno due anni, specificando da quanto tempo;
- f) la cittadinanza o le cittadinanze di cui sia in possesso;
- g) di non essere stato dichiarato/a decaduto/a, destituito/a o dispensato/a, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- h) di non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia e all'estero;
- i) le eventuali condanne penali subite, anche non definitive, comprese quelle inflitte all'estero, nonché i procedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero, oppure di non aver subito condanne e non avere procedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero;

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto **“4, lett. B. -Valutazione dei titoli”** i/le candidati/e potranno inoltre dichiarare:

- j) il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia;
- k) le precedenti esperienze lavorative, con mansioni equivalenti a quelle richieste nel bando, allegando idonea certificazione (anche in copia) e indicando le cause di risoluzione.

3.2 Il/la candidato/a deve allegare alla propria domanda i seguenti documenti:

- a) documento di identità in corso di validità;
- b) curriculum vitae, **utilizzando preferibilmente il modello Europass**, datato, firmato, con autorizzazione al trattamento dei dati personali, dal quale si evincano con chiarezza gli elementi utili ai fini della quantificazione del punteggio per titoli di cui al successivo art. 4, lett. B.
- c) eventuale documentazione (attestati, certificazioni, etc) provante il possesso dei titoli aggiuntivi di cui all'art. 4, lett. B del presente avviso. I/Le candidati/e di cittadinanza italiana e dell'Unione Europea, in luogo dei documenti citati al punto corrente, dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS di San Salvador sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato/a incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

Sono **cause di esclusione dalla procedura selettiva:**

- a) il mancato possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 2 dell'avviso;
- b) la ricezione della domanda di ammissione oltre il termine fissato nell'art. 3 dell'avviso;

- c) la mancata o incompleta dichiarazione, nella domanda di ammissione, di quanto previsto all'art. 3, par. 3.1;
- d) l'assenza parziale o totale degli allegati alla domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.2, dell'avviso;
- e) la mancata datazione e sottoscrizione della domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.1, dell'avviso;
- f) la mancata datazione e sottoscrizione del CV di cui all'art. 3, par. 3.2, lett. b), dell'avviso.

Le mancanze di cui alle lettere c), d), f) sono soggette a soccorso istruttorio entro un termine stabilito dalla sede AICS di San Salvador.

In caso di difetto dei requisiti di ammissione, la sede AICS di San Salvador può disporre in qualsiasi momento, anche successivamente all'eventuale stipula del contratto individuale di lavoro, con conseguente risoluzione dello stesso, la decadenza del/della candidato/a dalla graduatoria di merito.

#### **4. VALUTAZIONE TITOLI E PROVE D'ESAME**

La Commissione giudicatrice della selezione, nominata dal Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, effettua la verifica dell'ammissibilità delle candidature.

L'elenco dei/delle candidati/e ammessi/e alle prove d'esame, in possesso dei requisiti generali e preferenziali di ammissione, è pubblicato sul sito istituzionale di AICS di San Salvador, unitamente al calendario delle prove, che si terranno non prima dei successivi 10 giorni.

La pubblicazione di cui sopra funge da convocazione ufficiale dei/delle candidati/e ammessi/e alle prove d'esame.

La mancata presentazione dei/delle candidati/e presso la Sede AICS di San Salvador nei giorni e orari previsti per lo svolgimento delle prove d'esame è considerata rinuncia alla partecipazione alla selezione.

Nessun rimborso spese è riconosciuto al/alla candidato/a per la partecipazione alle prove d'esame. I/Le candidati/e ammessi/e alla selezione saranno sottoposti/e alle seguenti prove d'esame teorico-pratiche, cui complessivamente è attribuito un punteggio massimo di 100 punti.

##### **A. PROVE D'ESAME fino a 100 punti**

1. Traduzione scritta di testi d'ufficio dall'italiano alla lingua locale – fino ad un massimo di 10 punti;
2. Prova pratica di redazione di atti amministrativi e/o organizzazione di workshop, seminari ed eventi – fino ad un massimo di 40 punti;
3. Prova pratica di informatica avanzata – fino ad un massimo di 10 punti;
4. Colloquio di lingua italiana, teso a verificare la conoscenza della lingua, le attitudini professionali dei/delle candidati/e e le loro conoscenze in materia di attività svolta dalle Sedi Estere - fino ad un massimo di 40 punti.

In caso di punteggio inferiore a 35 nella prova di cui al punto A.2, ovvero di punteggio complessivo inferiore a 70 punti nelle prove d'esame, il candidato è considerato inidoneo e non è inserito nella graduatoria di merito.

## **B. VALUTAZIONE DEI TITOLI fino a 5 punti**

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli/delle idonei/e, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun/a candidato/a risultato/a idoneo/a, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purché comprovati dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 3.2 lettera c), nei seguenti limiti:

- per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1, fino ad un massimo di punti 2;
- per ogni anno di servizio prestato con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso: punti 1, fino a un massimo di 3.

In esito alla valutazione dei titoli, la Commissione giudicatrice redige una graduatoria di merito in ordine decrescente di punteggio, calcolato come sommatoria del punteggio ottenuto nella valutazione di ogni singola prova d'esame di cui alla lett. A. e del punteggio dei titoli di cui alla lett. B.

A parità di punteggio, sarà data precedenza al/candidato/a che ha conseguito un maggior punteggio complessivo nelle prove d'esame e, in subordine, al /alla più giovane di età.

La graduatoria così formata avrà validità di tre anni dalla data di pubblicazione sul sito istituzionale della sede AICS di San Salvador e potrà essere utilizzata in caso di necessità di scorrimento, previa autorizzazione della sede centrale dell'Agenzia.

## **5. DOCUMENTAZIONE**

Il/la candidato/a risultato/a vincitore/rice dovrà presentare alla sede AICS di San Salvador la seguente documentazione:

1. Certificato di nascita;
2. Certificato/i di cittadinanza/e posseduta/e;
3. Certificato attestante la residenza in El Salvador nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande; i/le cittadini/e italiani/e regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) da due anni possono presentare una dichiarazione sostitutiva di certificazione di iscrizione all'AIRE;
4. Copia del permesso di soggiorno (per i/le soli/e candidati/e di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);
5. Certificato penale rilasciato dalle Autorità locali che attesti l'inesistenza di condanne o carichi pendenti che, sulla base del diritto locale, non consentano la stipula del contratto di lavoro;

6. Certificato del titolo di studio richiesto per l'assunzione (in copia autenticata); i titoli di studio stranieri devono essere corredati di traduzione ufficiale e della dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana;
7. Certificato di idoneità al lavoro rilasciato dall'autorità locale competente.

La certificazione dei punti di cui sopra deve essere presentata dal/dalla candidato/a entro il termine di 15 giorni dalla richiesta della sede AICS e in ogni caso prima della stipula del contratto di lavoro, nei termini massimi comunque stabiliti dalla medesima sede.

La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale ed essere legalizzata dalla competente autorità consolare italiana.

Si precisa che i/le cittadini/e italiani/e e dell'Unione Europea, in luogo delle certificazioni di cui ai precedenti punti 1, 2, 3, 5, 6 dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'articolo 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS di San Salvador sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato/a incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

## **6. DATI PERSONALI**

Con la presentazione delle domande i/le candidati/e acconsentono al trattamento dei propri dati personali da parte del personale preposto alla raccolta e alla conservazione delle candidature e al loro trattamento secondo le finalità della procedura selettiva. Il Titolare della sede AICS di San Salvador è il responsabile del trattamento dei dati.

Il trattamento dei dati personali ai fini di ammissione alle prove d'esame e di eventuale assunzione sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. I contitolari del trattamento sono il Direttore protempore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) e il Titolare della Sede AICS di San Salvador (contatti reperibili nel sito Internet della sede: <https://sansalvador.aics.gov.it/>);
2. Per quesiti o reclami aventi ad oggetto il trattamento dei dati personali, l'interessato/a può contattare e/o scrivere al Data Protection Officer/Responsabile della Protezione dei dati personali (DPO) dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), Avv. Michele Gorga, via Cantalupo in Sabina 29 – 00191 – Roma, mail: [dpo@aics.gov.it](mailto:dpo@aics.gov.it);
3. I dati personali trattati hanno come unica finalità l'ammissione alle prove d'esame per i/le candidati/e e la gestione del rapporto d'impiego per il/la vincitore/ricca, come previsto dalla legge n. 125/2014, art. 19 comma 6, e dal D.P.R. n. 18/1967, parte seconda, titolo VI;

4. Il trattamento dei dati sarà svolto da personale appositamente incaricato;
5. La graduatoria degli/delle idonei/e sarà pubblicata sul sito istituzionale della sede AICS di San Salvador. I dati degli/delle idonei/e saranno comunicati all'Ufficio XI dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo; i dati dei/delle vincitori/rici saranno comunicati ai soggetti previsti dalla normativa italiana e locale: legali di fiducia per difesa davanti al foro locale, società assicurative private per gli obblighi di cui all'art. 158 del D.P.R. n. 18/1967; INPS, INAIL, Enti previdenziali/assistenziali locali, Autorità locali ai fini degli adempimenti necessari;
6. Per i/le candidati/e che non hanno avuto successo, in assenza di altri riferimenti normativi, i dati vengono cancellati decorsi 5 anni dalla procedura di selezione, tenuto conto degli art. 157, 161 e 317 del Codice penale, mentre per motivi di sicurezza giuridica, i dati dei/delle candidati/e selezionati/e sono custoditi per un tempo utile nei rispettivi fascicoli personali ai sensi dell'art. 68 del D.P.R. n. 445/2000.
7. L'interessato/a può chiedere l'accesso ai propri dati personali e, alle condizioni previste dalla normativa vigente, la loro rettifica. Nei limiti di legge e fatte salve le conseguenze sul seguito dell'iter amministrativo, può altresì chiedere la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento. In questi casi l'interessato/a dovrà rivolgersi alla sede AICS di San Salvador, informando per conoscenza il DPO dell'AICS.
8. Se il/la candidato/a ritiene che i suoi diritti siano stati violati può presentare un reclamo al DPO dell'AICS. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la Protezione dei Dati personali <https://www.garanteprivacy.it> tel.: +3906696771 (centralino), mail: [protocollo@gdgd.it](mailto:protocollo@gdgd.it), Pec: [protocollo@pec.gdgd.it](mailto:protocollo@pec.gdgd.it).

## 7. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

La sede AICS di San Salvador si riserva il diritto di revocare il presente avviso o di non procedere all'assunzione del/della vincitore/rici per giustificati motivi organizzativi e/o finanziari.

San Salvador, 16 giugno 2023

Il Reggente della Sede  
Pietro Papi

---

IL PRESENTE AVVISO È STATO PUBBLICATO SUL SITO WEB ISTITUZIONALE DI QUESTA SEDE ESTERA DI SAN SALVADOR E AFFISSO ALLA BACHECA DELL'AMBASCIATA D'ITALIA A SAN SALVADOR IL GIORNO 16 GIUGNO 2023.

San Salvador, 16 giugno 2023

Il Reggente della Sede  
Pietro Papi